

APLIKASYON PWOGRAM ASISTANS POU ENÈJI NAN KAY

Si ou se yon moun ki avèg oubyen ki gen pwoblèm vizyèl grav epi ou bezwen aplikasyon sa nan yon fòm altènatif, ou kapab mande yonn nan distrik sèvis sosyal ou an. Pou jwenn enfòmasyon adisyonèl konsènan tip fòm ki disponib yo, ak kijan pou ou mande yon aplikasyon nan yon fòm altènatif, tanpri konsilte enstwiksyon ki atache yo oswa vizite www.otda.ny.gov.

Si ou se yon moun ki avèg oubyen ki gen pwoblèm vizyèl grav, èske ou ta renmen resevwa notifikasyon pa mwayen ekri nan yon fòm altènatif? Wi Non

Si se Wi, fè kwa nan tip fòm ke ou ta renmen:

Enprime an Fèy Laj CD Done CD Odyo

Fòm bray, si ou panse ke okenn nan lòt fòm altènatif yo p ap efikas menm jan pou ou.

Si ou bezwen yon lòt akomodasyon, tanpri kontakte distrik sèvis sosyal ou an.

Aplikasyon Pwogram Asistans pou Enèji nan Kay

Tanpri li eksplikasyon ki tache nan do aplikasyon an. Reponn tout kesyon yo. Tanpri **ekri an lèt detache** byen klè, epi siyen fòm lan, nan seksyon 9.

Kontakte ajans ki anwo a si ou bezwen èd				Agency Use Only			
				DSS		OFA/Alternate Certifier	
				Date Received		Date Received	
Agency Use Only							
Application Date	Office	Unit ID	Worker ID	Case Type	Case Number	Registry Number	Vers.
Case Name				<input type="checkbox"/> Regular	<input type="checkbox"/> Heating Eqpt	<input type="checkbox"/> Cooling	
				<input type="checkbox"/> Emergency	<input type="checkbox"/> Clean & Tune	<input type="checkbox"/> Other_____	

Seksyon 1: Enfòmasyon sou Moun ki aplike a

Idantite seksyèl, gwoup etnik, ak ras la ochwa. Pou idantifye sèks, tanpri itilize sa yo: Gason, Fanm, Non-binè, X, Transeksyèl, Prefere pa di, oswa Idantite diferan (tanpri dekri). Pou idantifye ras, tanpri itilize sa ki annapre yo: Endyen Ameriken oswa Natif Alaska (I), Azyatik (A), Nwa oswa Afriken Ameriken (B), Plizyè Ras (M), Natif Awayi oswa Lòt Moun Zile Pasifik (P), Blan (W), Lòt (O).

1. Prenon: _____ Inisyèl Dezyèm P.: _____ Non Fanmi: _____
 Dat Nesans: _____ Sèks: Gason Fanm X Idantite Seksyèl (ochwa): _____
 Nimewo Sekirite Sosyal: _____ Sitwayen/Resòtisan Ameriken oswa Etranje ki Kalifye Wi Non
 Etnisite: Orijin ispanik, latino oswa panyòl (ochwa) Wi Non Ras: (Ochwa) _____
2. Adrès: _____ Konte: _____
 Vil: _____ Eta: _____ Kòd postal: _____ Kantite tann nan adrès sa a: _____
3. Adrès postal mwen si li diferan de sa ki anwo a: _____
4. Nimewo telefòn lajounen: _____ Pi bon lè pou nou rele: _____
5. Lòt non mwen te genyen: _____
6. Èske w te aplike deja pou HEAP? Wi Non Si wi, ki dat dènye aplikasyon w lan? _____
7. Si li nesèsè pou w fè entèvyou, tanpri chwazi preferans ou: entèvyou nan telefòn entèvyou an pèsòn
8. Nan ki lang ou prefere pale: _____ Nan ki lang ou prefere li: _____
9. Èske w pral bezwen yon entèprèt gratis? Wi Non
10. Èske oumenm oswa nenpòt moun k ap viv nan adrès ou resevwa oswa fèk aplike pou Pwogram Asistans Nitrisyon Siplèmanntè (SNAP) oswa Asistans Tanporè (TA)? Wi Non Si ou di Wi, ki moun? _____
 Nimewo dosye: _____
11. Èske gen nenpòt mou nan fwaye a ki andikape oswa avèg? Wi Non Si ou di Wi, ki moun? _____
12. Èske gen moun nan fwaye w ki se yon veteran? Wi Non Si ou di Wi, ki moun? _____

Seksyon 2: Enfòmasyon sou Fwaye ou

Bay lis moun ki ap viv avèk ou. Ajoute fèy siplemantè jan sa nesèsè. Idantite seksyèl, gwoup etnik, ak ras la ochwa. Pou idantifye sèks, tanpri itilize sa yo: Gason, Fanm, Non-binè, X, Transeksyèl, Prefere pa di, oswa Idantite diferan (tanpri dekri). Pou idantifye ras, tanpri itilize sa ki annapre yo: Endyen Ameriken oswa Natif Alaska (I), Azyatik (A), Nwa oswa Afriken Ameriken (B), Plizyè Ras (M), Natif Awayi oswa Lòt Moun Zile Pasifik (P), Blan (W), Lòt (O).

Prenon: _____ Inisyal Dezyèm P.: ____ Non Fanmi: _____ Dat Nesans: _____
 Sèks: Gason Fanm X Idantite seksyèl (ochwa): _____ Relasyon ak moun k ap aplike a: _____
 Nimewo Sekirite Sosyal: _____ Sitwayen/Resòtisan Ameriken oswa Etranje ki Kalifye Wi Non
 Etnisite: Orijin ispanik, latino oswa panyòl (ochwa) Wi Non Ras: (Ochwa) _____

Prenon: _____ Inisyal Dezyèm P.: ____ Non Fanmi: _____ Dat Nesans: _____
 Sèks: Gason Fanm X Idantite seksyèl (ochwa): _____ Relasyon ak moun k ap aplike a: _____
 Nimewo Sekirite Sosyal: _____ Sitwayen/Resòtisan Ameriken oswa Etranje ki Kalifye Wi Non
 Etnisite: Orijin ispanik, latino oswa panyòl (ochwa) Wi Non Ras: (Ochwa) _____

Prenon: _____ Inisyal Dezyèm P.: ____ Non Fanmi: _____ Dat Nesans: _____
 Sèks: Gason Fanm X Idantite seksyèl (ochwa): _____ Relasyon ak moun k ap aplike a: _____
 Nimewo Sekirite Sosyal: _____ Sitwayen/Resòtisan Ameriken oswa Etranje ki Kalifye Wi Non
 Etnisite: Orijin ispanik, latino oswa panyòl (ochwa) Wi Non Ras: (Ochwa) _____

Prenon: _____ Inisyal Dezyèm P.: ____ Non Fanmi: _____ Dat Nesans: _____
 Sèks: Gason Fanm X Idantite seksyèl (ochwa): _____ Relasyon ak moun k ap aplike a: _____
 Nimewo Sekirite Sosyal: _____ Sitwayen/Resòtisan Ameriken oswa Etranje ki Kalifye Wi Non
 Etnisite: Orijin ispanik, latino oswa panyòl (ochwa) Wi Non Ras: (Ochwa) _____

Prenon: _____ Inisyal Dezyèm P.: ____ Non Fanmi: _____ Dat Nesans: _____
 Sèks: Gason Fanm X Idantite seksyèl (ochwa): _____ Relasyon ak moun k ap aplike a: _____
 Nimewo Sekirite Sosyal: _____ Sitwayen/Resòtisan Ameriken oswa Etranje ki Kalifye Wi Non
 Etnisite: Orijin ispanik, latino oswa panyòl (ochwa) Wi Non Ras: (Ochwa) _____

Prenon: _____ Inisyal Dezyèm P.: ____ Non Fanmi: _____ Dat Nesans: _____
 Sèks: Gason Fanm X Idantite seksyèl (ochwa): _____ Relasyon ak moun k ap aplike a: _____
 Nimewo Sekirite Sosyal: _____ Sitwayen/Resòtisan Ameriken oswa Etranje ki Kalifye Wi Non
 Etnisite: Orijin ispanik, latino oswa panyòl (ochwa) Wi Non Ras: (Ochwa) _____

Kantite moun an total ki nan fwaye a: _____

Seksyon 3: Enfòmasyon sou Lojman

1. Koche kaz ki pi dekri avèk plis presizyon sityasyon kay ou

Pwopriyete

- Kay pou yon sèl fanmi oswa kay prefabrike
 Kay pou Plizyè Fanmi: bay kantite inite ____
 Pwopriyete Koperativ/Kondo
 Byen pou lavi/lilizasyon pou lavi

Lokatè

- Kay prive, apatman oswa kay prefabrike

Lwaye Sibvansyone

- Lojman prive sibvansyone
 Pwojè lojman piblik oswa lojman granmoun aje
 Lojman piblik sibvansyone

Lòt

- M ap viv avèk yon lòt moun epi mwen patisipe nan depans yo
 Mwen peye yon chanm
 Mwen peye chanm ak pansyon
 Otèl/motèl pèmanan
 Lòt sityasyon pou viv: _____

2. Peman lwaye oswa prè ipotèkè pa mwa se: _____ dola
-
- Okenn

3. Si li aplikab, non bilding ki gen apatman an oswa konplèks lojman kote w ap viv la se: _____

Seksyon 4: Enfòmasyon sou Chofaj ak Sèvis Piblik

1. Èske ou peye apa pou chofaj?
-
- Wi- Konplete enfòmasyon yo ki anba a
-
- Non

Sous prensipal chofaj mwen se:

- Gaz Natirèl Mazout Elektrik Chabon oswa Pay
 Bwa/Palèt Bwa Kewozèn Pwopàn oswa Gaz nan Boutèy Lòt _____

Tank kabiran mwen an se: Tank Endividye Tank MezireÈske bòdwo chofaj la sou non ou? Wi Non

Si Non, bay non ki sou bòdwo a: _____ Relasyon moun sa a gen ak ou: _____

Èske ou gen responsablite dirèk pou peye bòdwo a? Wi Non

Nimewo kont chofaj ou se: _____ Non konpayi chofaj ou an: _____

Adrès konpayi chofaj ou an: _____

2. Èske ou peye yon bòdwo kouran apa pou sèvis piblik ki pa chofaj?
-
- Wi – Tanpri ranpli enfòmasyon yo ki anba a
-
- Non

Èske bòdwo kouran ou an nan non ou? Wi Non Si se non, non ki sou bòdwo a: _____

Nimewo kont kouran ou an se: _____ Non konpayi kouran ou an se: _____

Adrès konpayi elektrik ou: _____

Èske kouran nesèsè pou fè founo a fonksyone? Wi NonÈske kouran nesèsè pou opere tèmosta ki nan apatman ou? Wi Non

3. Èske chofaj enkli nan lwaye w?
-
- Wi
-
- Non

4. Èske kouran an enkli nan lwaye w la?
-
- Wi
-
- Non

Seksyon 5: Revni Total Fwaye a

Bay enfòmasyon sou revni pou tout manm nan fwaye a, sa gen ladan tèt ou, pou mwa anvan a. Aplikan an dw bay prèv revni. Aplikan an dwe ateste enfòmasyon revni nan non lòt manm fwaye a. Sous revni an se Non anplwayè a, Sekirite Sosyal, Sekirite Sosyal pou Enfimite, Sipò Alimantè pou Timoun, Revni Lwaye, Chomaj, elatriye. Frekans se chak konbyen tan ou touche: Chak semèn, chak mwa, chak de semèn, elatriye Montan brit se montan yo peye w anvan dediksyon. Si w ap resevwa Medicare, antre montan brit la ak endike montan ki peye pou Part B ak/oswa D.

Non moun ki resevwa a	Sous revni	Frekans	Montan brit	Medicare Pati B ak/oswa D
_____	_____	_____	_____ dola	_____ dola
_____	_____	_____	_____ dola	_____ dola
_____	_____	_____	_____ dola	_____ dola
_____	_____	_____	_____ dola	_____ dola
_____	_____	_____	_____ dola	_____ dola
_____	_____	_____	_____ dola	_____ dola
_____	_____	_____	_____ dola	_____ dola
_____	_____	_____	_____ dola	_____ dola
_____	_____	_____	_____ dola	_____ dola

Èske gen moun nan fwaye w ki gen 18 an oswa plis ki **pa** gen okenn revni ki soti nan okenn sous? Wi Non

Si ou reponn Wi, bay non tout moun ki pa gen revni yo: _____

Èske gen moun nan fwaye w ki se yon elèv depandan atanplen nan lekòl segondè oswa nan fakilte? Wi Non

Si ou Reponn Wi, mete non moun yo: _____

Seksyon 6: Lòt sous revni

- Èske ou resevwa revni lwaye? Wi Non Si wi, kisa montan brit mansyèl la ye? _____ dola
- Èske ou resevwa revni lwaye/pansyon? Wi Non Si wi, kisa montan brit mansyèl la ye? _____ dola
- Èske ou resevwa revni pou travay endepandan? Wi Non Kalite biznis? _____

Si se wi, ou ka chwazi pou kalkil revni nan travay endepandan ou fèt dapre fòm deklarasyon taks federal sou revni ou pou dènye ane oswa anvan ane fiskal la si ou potko fè sa pou ane aktyèl la, ansanm avèk tout tablo ki anvigè yo oswa selon twa (3) mwa anvan aplikasyon ou.

Tanpri chwazi yon metòd: Deklarasyon Taks Federal sou Revni ou te deklare Twa Mwa

4. Èske fwaye w resevwa enterè oswa revni investisman ki soti nan kont epay, kont kouran, CD, kont depo mache monetè, aksyon, obligasyon, tit oswa distribisyon ki soti nan IRA, 401K oswa anwite yo, elatriye? Wi Non Si W, mete l anba a. Bay chak kont apa.

Kalite kont	Montan ou resevwa depi kòmansman ane a	Nonbn/sous dividann oswa distribisyon
_____	_____ dola	_____
_____	_____ dola	_____
_____	_____ dola	_____

5. Èske ou resevwa nenpòt lòt revni nan nenpòt lòt sous? Wi Non

Sous: _____ Kiyès ki resevwa l? _____ Kisa montan brit mansyèl la ye? _____ dola

Seksyon 7: Avi Enpòtan

Avi Enpòtan

Ou ta dwe konnen gen lajan limite ki disponib pou peman avantaj HEAP. Osito ke lajan ki disponib la fini, yo p ap bay okenn benefis. Kidonk, yo rekòmande anpil pou ou ranpli epi soumèt aplikasyon ou an san pèdi tan.

Lwa sou Enfòmasyon Pèsonèl – Avi pou Kliyan yo

Lwa sou Pwoteksyon Vi Prive (Personal Privacy Protection Law) Eta a, ki te rantr an vigè depi 1ye septanm 1984, endike ke nou dwe di ou kisa Eta a pral fè ak enfòmasyon ou bay nou yo konsènan ou menm ak fanmi ou. Nou itilize enfòmasyon yo pou konnen si ou kalifye pou pwogram Asistans Enèji nan Kay, epi si ou kalifye, pou konbyen. Seksyon nan Lwa a ki bay nou dwa pou rasanble enfòmasyon sou ou yo se Seksyon 21 nan Lwa sou Sèvis Sosyal la (Social Services Law). Pou asire ke ou ap resevwa tout asistans ke ou menm ak fanmi ou gen dwa pou resevwa legalman, nou ap verifye avèk lòt sous yo pou kapab enfòmè pi plis sou enfòmasyon ou te bay nou yo. Pa egzanp:

- Nou ka tcheke pou konnen si oumenm oswa nenpòt moun ki lakay ou t ap travay. Pou fè sa, nou voye non ou ak Nimewo Sekirite Sosyal ou bay Depatman Fiskalite ak Finans Eta a (State Department of Taxation and Finance), epi tou bay patwon travay nou konnen yo, pou yo kapab di nou si ou te travay epi, nan ka sa a, ki kantite lajan ou te touche.
- Nou ka mande Eta a pou kontakte divizyon Asirans Chomaj pou wè si oumenm oswa nenpòt moun ki lakay ou t ap resevwa avantaj pou chomaj.
- Nou ka kontakte bank yo pou asire nou konnen nenpòt revni oumenm oswa nenpòt moun lakay ou te ka resevwa.

Anplis de itilizasyon nou fè de enfòmasyon ou ba nou yo, Eta a itilize enfòmasyon yo tou pou prepare estatistik sou tout moun ki ap resevwa avantaj Asistans Enèji nan Kay yo. Nou itilize enfòmasyon sa yo pou planifikasyon ak jesyon pwogram nan. Eta a itilize enfòmasyon sa yo pou kontwòl kalite ke Eta ap fè pou asire ke distrik lokal yo ap fè pi bon travay posib. Yo itilize yo pou verifye kilès ki se founisè enèji ou an, epi pou fè kèk pèman bay konpayi sa yo. Si ou pa rive bay nou enfòmasyon nou bezwen yo, sa ka anpeche nou konnen si ou kalifye pou asistans lan, epi lè sa a nou ka gen pou nou refize aplikasyon ou an. Se Komisè an ki kenbe enfòmasyon sa yo, Office of Temporary and Disability Assistance, 40 North Pearl Street, Albany, New York 12243-0001. **Pa voye aplikasyon w lan nan adrès sa a.**

Seksyon 8: Repezantan Otorize:

Ou kapab deziyen yon moun ki konnen sikonstans lakay ou pou vin repezantan otorize ou. Repezantan Otorize ou ka: ranpli ak soumèt aplikasyon HEAP ou, kontakte ajans lan pou pale avèk travayè sosyal ou, gen aksè nan enfòmasyon kalifikasyon ki nan dosye ou, ranpli tout fòm yo pou ou, bay dokiman yo, konteste desizyon ajans lan. Ou dwe toujou siyen aplikasyon sa a. Deziyasyon Repezantan Otorize a ap rete anvigè pou ane pwogram HEAP aktyèl la, sof si ou anile li. Chak ane pwogram HEAP, n ap mande ou si ou vle deziyen yon Repezantan Otorize.

Mwen ta renmen deziyen yon repezantan otorize. Wi – Bay enfòmasyon yo anba la a Non

Non repezantan otorize a: _____

Adrès: _____ Nimewo telefòn: _____

Seksyon 9: Konsantman ak Siyati**Li Enfòmasyon Enpòtan ki Anba la yo**

Mwen sèman epi/oswa mwen konfime enfòmasyon mwen bay nan aplikasyon sa a se enfòmasyon ki vrè ak kòrèk. Mwen rekonèt si mwen konnen mwen bay fo deklarasyon oswa enfòmasyon ki pa egzat an rapò avèk aplikasyon sa a ak lòt demann pou asistans HEAP yo, sa ka lakòz yo jwenn mwen pa kalifye pou asistans yo peye mwen oswa yo peye sou non mwen. Answit, si mwen fè espere pou bay fo deklarasyon oswa enfòmasyon ki pa egzat pou mwen ka jwenn asistans nan pwogram sa a, sa ka fè yo pran yon mezi kont mwen ki ka lakòz mwen jwenn sanksyon sivil ak/oswa sanksyon kriminel.

Konsantman

Mwen konprann ke lè mwen siyen aplikasyon/sètifikasyon sa a, mwen bay konsantman pou yo fè nenpòt ankèt pou yo ka verifye oubyen konfime enfòmasyon mwen te bay yo, ansanm ak lòt ankèt ke nenpòt ajans gouvènmantal ki otorize yo ap fè ki an rapò avèk demann sa a epi tout lòt demann pou avantaj Pwogram Asistans Enèji nan Kay yo (Home Energy Assistance Program, HEAP). Mwen bay konsantman mwen tou pou pèmèt yo itilize enfòmasyon ke mwen te bay nan aplikasyon sa a pou rekòmandasyon nan Pwogram Asistans Entanperizasyon ki disponib yo, ak nan pwogram konpayi sèvis piblik mwen an ofri pou ede moun ki gen revni fèb yo.

Mwen konprann ke Eta a pral itilize Nimewo Sekirite Sosyal mwen an pou verifye resi bòdwo HEAP mwen an ak founisè enèji lakay mwen an. Otorizasyon sa a gen ladan tou pèmisyon pou nenpòt founisè enèji kay mwen yo (sa gen ladan tou founisè sèvis piblik mwen yo) divilge kèk enfòmasyon estatistik, ki gen ladan yo men pa sèlman, itilizasyon kouran mwen, montan depans kouran, konsomasyon kabiran, kalite kabiran, depans pou kabiran mwen fè chak ane, ak istorik peman nan Biwo pou Asistans Tanporè ak Andikap la (Office of Temporary and Disability Assistance), Distrik Sèvis Sosyal Lokal la (Social Services District) ak Depatman Sante ak Sèvis Sosyal Etazini an (United States Department of Health and Human Services) nan objektif pou ka mezire pefòmans Pwogram Asistans Enèji Nan Kay pou Moun Ki Gen Revni Fèb yo (Low Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP).

Pou resevwa HEAP, ou dwe reponn tout kesyon yo, epitou ou dwe siyen ak mete dat sou aplikasyon ou anba la a.

Non (an lèt detache) _____

Siyati _____ Dat: _____

Non moun nan, si genyen, ki te ede ou: _____ Nimewo telefòn: _____

Agency Use Only			
Application Type: <input type="checkbox"/> Full Documentation <input type="checkbox"/> Simplified			
Vendor	Account Number	Vendor Code	Vendor Relationship: <input type="checkbox"/> Current Bill/Vendor Statement <input type="checkbox"/> Collateral Contact
Identity of Household Members			
Household Member's Name		Documentation	
Is anyone in the household vulnerable? <input type="checkbox"/> Under age 6 <input type="checkbox"/> Age 60 or older <input type="checkbox"/> Permanently Disabled Who: _____ Documentation: _____			
Residence – Check type of documentation obtained			
<input type="checkbox"/> Current Rent Receipt w/Name & Address		<input type="checkbox"/> Water, Sewage, or Tax Bill	
<input type="checkbox"/> Mortgage Payment Book/Receipts w/Address		<input type="checkbox"/> Homeowner's/Renter's Insurance Policy	
<input type="checkbox"/> Copy of Lease w/Address		<input type="checkbox"/> Utility Bill <input type="checkbox"/> Other _____	
Income Documentation/Calculation			
Categorically Income Eligible: <input type="checkbox"/> TA <input type="checkbox"/> SNAP <input type="checkbox"/> Code A SSI			
Comments, resolution activities, income calculation/documentation, verification of emergency for expedited regular benefit, vendor contract, etc. Show all calculations. Use next page if necessary.			
Gross Bi-Weekly Income x 2.166666 Gross Weekly Income x 4.333333			
Total Monthly Income \$			
<input type="checkbox"/> Separate Heat (check one)		<input type="checkbox"/> Heat Included in Rent	
<input type="checkbox"/> Oil	<input type="checkbox"/> Kerosene	<input type="checkbox"/> LP Gas	<input type="checkbox"/> Natural Gas
<input type="checkbox"/> Wood	<input type="checkbox"/> Wood Pellets	<input type="checkbox"/> Coal/Corn	<input type="checkbox"/> PSC Electric
<input type="checkbox"/> Municipal Electric		<input type="checkbox"/> Payment to Household	
		<input type="checkbox"/> Payment to Utility	
Interview Completed: <input type="checkbox"/> Yes, Date _____ <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> N/A			
<input type="checkbox"/> Application compared to previous information			
<input type="checkbox"/> No prior application <input type="checkbox"/> No Changes <input type="checkbox"/> WMS Inquiry <input type="checkbox"/> Changes verified How: _____			
Pended: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		Pend Start Date:	Pend End Date:
<input type="checkbox"/> Approved, Benefit \$		<input type="checkbox"/> Denied, Reason	
Certifying Agency			
Worker's Signature		Date:	
Supervisor's Signature		Date:	

Agency Use Only

Notes and Income Calculation

Federal Reporting Status of Home Energy Service

The household has one or more of the following - Check all that apply

- A disconnect notice. Company Name: _____
- Disconnection from service. Company Name: _____
- Less than ¼ tank of fuel. Company Name: _____
- Less than a 10-day supply of fuel. Company Name: _____
- Out of fuel. Company Name: _____
- A non-working furnace/boiler/heat system that needs replacement.
- Electricity as supplemented heating fuel.
- Wood as supplemental heating fuel.
- Other supplemental heating fuel.
- Central air conditioning.
- A window or wall air conditioner.

Konsantman pou abandon

Siyen isit la sèlman si ou vle retire aplikasyon w lan epi ou pa vle aplike pou HEAP.

Mwen bay konsantman m pou retire aplikasyon mwen an.

Siyati _____

Mwen rekonèt mwen ka re-aplike pou avantaj HEAP nenpòt kilè pandan peryòd yo aksepte aplikasyon HEAP yo.

Pwogram Eta New York Pou Asistans Enèji Nan Kay (HEAP) Enstwiksyon Pou Aplikasyon

Si ou se yon moun ki avèg oubyen ki gen pwoblèm vizyèl grav epi ou bezwen yon aplikasyon oswa enstwiksyon sa yo nan yon fòm altènatif, ou kapab mande yo nan distrik sèvis sosyal ou an (SSD). Fòm altènatif nou pral di la yo disponib:

- Enprime an fèy laj;
- Fòm done (yon dokiman elektwonik ki aksesib a ekran lektè yo);
- Fòm odyo (yon transkripsyon odyo pou enstwiksyon oswa kesyon sou aplikasyon yo); ak
- Fòm pou Moun Avèg, si ou panse ke okenn nan lòt fòm altènatif yo pa pral efektif egalman pou ou.

Aplikasyon ak enstwiksyon yo disponib tou pou telechaje yo an fèy laj ki enprime, fòm done oswa fòm odyo nan otda.ny.gov. Tanpri remake ke aplikasyon yo disponib nan fòm odyo ak Fòm pou Moun Avèg sèlman pou objektif enfòmatif. Pou ou kapab aplike, ou dwe soumèt yon aplikasyon pa mwayen ekri, pa nan fòm altènatif.

Si ou gen nenpòt andikap ki anpeche ou ranpli fòmilè sa a ak/oswa si w'ap tann pou fè antrevi, tanpri fè SSD ou an konnen sa. SSD an pral fè tout jefò li pou bay yon akomodasyon ki rezonab pou abòde nesesite ou yo.

Si ou bezwen yon lòt akomodasyon, oubyen ou bezwen lòt asistans pou ranpli aplikasyon sa, tanpri kontakte SSD ou an. Nou angaje nan asiste epi sipòte ou nan yon fason pwofesyonèl epi respektive.

Fòm Altènatif yo:

Fè kwa nan "Wi" oswa "Non" pou endike si ou se yon moun ki avèg oubyen ki gen pwoblèm vizyèl grav, epi ou ta renmen resevwa notifikasyon pa mwayen ekri yo nan yon fòm altènatif. Si se "Wi", fè kwa nan tip fòm ke ou ta renmen an. Fòm altènatif yo disponib nan fèy laj ki enprime, done CD, odyo CD, oswa Fòm pou Moun Avèg, si ou panse ke okenn nan lòt fòm altènatif yo pa pral efektif egalman pou ou. Si ou bezwen yon lòt akomodasyon, oubyen ou bezwen lòt asistans pou ranpli aplikasyon sa, tanpri kontakte SSD ou an.

Enfòmasyon Enpòtan Sou Dat Pwogram Nan

Avantaj HEAP yo disponib sèlman lè pwogram nan lib. Nou detèmine dat ouvèti ak fèmti pou chak ane pwogram nan. Dat ouvèti pou eleman avantaj regilye ak avantaj pou ijans yo ka diferan. Ou kapab jwenn enfòmasyon sou dat ouvèti ak dat fèmti pou pwogram ane sa a sou nan sitwèb OTDA nan otda.ny.gov oswa depi ou rele nimewo telefòn gratis nou an nan 1-800-342-3009.

Eksplikasyon Pou ranpli fòm aplikasyon an:

Reponn tout kesyon ki nan seksyon 1 jiska 9 la.

Ki moun ki ta dwe ranpli ak siyen aplikasyon an?

Moun ki gen responsablite primè ak dirèk pou peye bòdwo sistèm chofaj la oswa premye lokatè a si pri chofaj la enkli nan pri lwaye a se moun sa ki dwe ranpli aplikasyon an.

Ki adrès mwen ta dwe bay?

Ou dwe bay adrès kote w ap viv la. Adrès sa a fèt pou se adrès pèmanan ak prensipal ou.

Pou kisa ou bezwen nimewo telefòn lajounen mwen?

Li enpòtan pou bay yon nimewo telefòn kote nou kapab jwenn ou. Sa ap ede nou travay sou aplikasyon ou alè si lòt enfòmasyon obligatwa.

Èske m ap bezwen yon entèvyou?

Kèk moun ki aplike ka gen obligasyon pou fè yon entèvyou. Ou ka chwazi pou fè yon entèvyou nan telefòn oswa pou fè yon entèvyou an pèsòn. Tanpri endike entèvyou ou pi pito nan Seksyon 1. Si ou ranpli seksyon sa a, sa pa vle di w ap gen obligasyon pou fè yon entèvyou.

Kimoun mwen ta dwe bay kòm moun lakay mwen?

Bay tout moun k ap viv lakay ou, menmsi yo pa gen relasyon avèk ou oswa menmsi yo bay kotizasyon lajan lakay ou. Ou ka gen obligasyon pou bay dokiman ki pwouve idantite pou tout moun lakay ou. Endike tèt ou anvan nan Seksyon 1. Tout lòt moun nan fwaye a ta dwe endike sou lis nan seksyon 2. Si gen plis moun k ap viv lakay ou, tanpri tache yon fèy papye apa. Si w ap viv poukont ou, kontinye nan Seksyon 3.

Idantite Seksyèl (ochwa):

Eta New York garanti dwa ou pou jwenn aksè ak avantaj Eta yo ak/oswa sèvis kèlkeswa sèks, idantite seksyèl, oswa ekspresyon. Ou dwe rapòte sèks ou ak sèks tout moun nan kay ou kòm gason, fanm oswa X. èks ou rapòte a isit la dwe menm lan ak sa ki nan dosye aktyèlman nan Administrasyon Sekirite Sosyal Etazini an. Yo bezwen sèks ou rapòte a pou trete aplikasyon ou an. Li pa pral parèt sou okenn kat avantaj ou ka resevwa oswa nenpòt lòt dokiman ki destine a piblik la.

Idantite sèks se fason ou wè tèt ou ak sa ou rele tèt ou. Idantite seksyèl ou kapab menm lan oswa diferan de sèks yo te asinye ou lè ou te fèt. Idantite seksyèl pa obligatwa pou aplikasyon sa a. Si idantifye seksyèl ou, oswa idantite seksyèl nenpòt moun lakay ou, diferan de sèks ou te rapòte pou moun sa a epi ou ta renmen bay idantite seksyèl moun sa a, ekri "Gason" (Male), "Fanm" (Female), "Non-Binè" (Non-Binary), "X", "Transjan" (Transgender), "Mwen prefere pa di" (Prefer Not to Say) oswa "Idantite Diferan" (Different Identity) nan espas yo te bay la. Si ou ekri "Idantite Diferan", ou ka chwazi dekri idantite seksyèl moun sa a nan espas yo bay la.

Enfòmasyon sou Ras/Gwoup Etnik (ochwa):

Sa volontè pou bay enfòmasyon sa. Sa pap afekte kalifikasyon moun yo kap fè demann nan oswa nivo avantaj y ap resevwa. Rezon ki fè yo mande enfòmasyon sa se pou asire ke yo distribye benefis pwogram sa bay kèlkeswa ras, koulè, oswa orijin nasyonal. Pou idantifye ras, tanpri itilize sa ki annapre a: Endyen Ameriken oswa Natif Alaska (I), Azyatik (A), Nwa oswa Afriken Ameriken (B), Plizyè Ras (M), Natif Awayi oswa Lòt Moun Zile Pasifik (P), Blan (W), Lòt (O).

Enfòmasyon sou Sitwayen/Etranje ki Kalifye:

Pou kapab resevwa HEAP, yon manm nan fwaye w, dwe yon sitwayen Ameriken, yon etranje oswa yon moun ki pa sitwayen ameriken ki Kalifye. Pou jwenn enfòmasyon adisyonèl sou sa ki konstitiye yon etranje oswa yon moun ki pa sitwayen Ameriken ki kalifye, tanpri kontakte liy dirèk Biwo Eta New York pou Asistans Tanporè ak Andikap nan 1-800-342-3009 oswa vizite sitwèb OTDA a nan otda.ny.gov.

Pou kisa mwen bezwen bay nimewo Sekirite Sosyal?

Yo dwe make Nimewo Sekirite Sosyal pou tout moun nan kay la ki gen yon Nimewo Sekirite Sosyal. Nou valide enfòmasyon yo avèk done Administrasyon Sekirite Sosyal. Si nenpòt moun lakay ou pa gen yon nimewo Sekirite Sosyal, men li te aplike pou youn, ekri "applied" (aplike) nan kaz Nimewo Sekirite Sosyal la. Si yon moun nan kay la pa gen yon Nimewo Sekirite Sosyal, ekri mo "none" (okenn) nan kare Nimewo Sekirite Sosyal la. Nou kapab itilize enfòmasyon sa yo tou pou fè konparezon done avèk lòt ajans eta ak lòt ajans federal nan objektif pou nou kapab verifye si kay ou kalifye pou HEAP.

Enfòmasyon sou Lojman:

Tanpri koche kaz ki reprezante sityasyon fanmi ou avèk plis presizyon.

Sityasyon Chofaj:

Asire ou reponn tout kat (4) kesyon yo.

Kijan mwen ta dwe ranpli seksyon revni an? Èske m ap bezwen bay prèv?

Bay TOUT revni pou tout moun k ap viv nan kay la. Ou ta dwe antre tout kantite lajan yo kòm revni anvan nenpòt dediksyon. Dediksyon yo gen ladan, men pa sèlman: taks sou revni, sipò timoun, sezi-arè, asirans sante, ak kotizasyon sendika. Ou gen obligasyon pou soumèt dokiman pou tout revni ou touche, ansanm avèk revni ou fè nan travay endepandan ou ak revni lokasyon. Ou ka gen obligasyon pou bay dokiman ki pwouve lòt revni. Tanpri gade paj 15 eksplikasyon sou aplikasyon pou jwenn kalite espesifik dokiman ki akseptab. Pa bay orijinal yo, nou p ap retounen yo ba ou. Kalifikasyon an ap baze sou revni kay ou anvan dediksyon pou mwa aplikasyon an.

Tanpri antre kantite lajan Sekirite Sosyal ou anvan nenpòt dediksyon pou Medicare. Bay lis apa pou kantite lajan ke ou peye pou Medicare Pati B ak/oswa Pati D. Kantite lajan pou Medicare Pati B ak D yo eskli kòm revni.

Antre sèlman pòsyon enterè oswa dividann kont labank yo, CD yo, aksyon yo, obligasyon yo, oswa lòt revni investisman. Bay chak kont apa. Si ou bezwen plis espas, mete lòt fèy papyè. Ekri kantite lajan ou te resevwa ane a jiska dat.

Kisa reprezantan otorize vle di?

Yon reprezantan otorize se yon moun ki ka aji kòm ajan ou pou objektif HEAP jan sa endike nan Seksyon 8 aplikasyon an. Kondisyon reprezantan otorize an se pou pwogram aktyèl sa sèlman, epi ou kapab anile li nenpòt kilè pandan pwogram nan depi ou soumèt yon deklarasyon bay Distrik Sèvis Sosyal zòn ou an. Piske moun sa a kapab bay enfòmasyon sou non ou, li ta dwe se yon moun ki konnen sikonstans ou.

Enskripsyon Elektè ki gen Veyikil-a-Motè (ochwa)

Tanpri mete fòm Elektè ki gen Veyikil-a-Motè ansanm avèk aplikasyon ou. Ranpli fòm sa a si ou pa enskri pou vote, epi si ou vle enskri. Sa p ap afekte kalifikasyon ou pou HEAP oswa pou kantite lajan avantaj la.

Kisa m ap bezwen pou aplike?

Nouvo aplikan yo ap bezwen mete dokiman sa yo ansanm avèk aplikasyon yo:

- Dokiman ki pwouve idantite chak moun nan kay la
- Yon Nimewo Sekirite Sosyal valab pou chak manm nan kay la ki gen yon Nimewo Sekirite Sosyal
- Prèv kote ou abite
- Yon bòdwo konbistib ak/oswa sèvis piblik si ou peye pou chofaj oswa dokiman ki pwouve ou peye lwaye ki gen chofaj ladan
- Bay tout revni pou tout moun k ap viv nan kay la

Tanpri gade paj 15 eksplikasyon sou aplikasyon pou jwenn kalite espesifik dokiman ki akseptab. Answit, nouvo aplikan yo ap bezwen gè yon entèvyou tou; epi ou kapab chwazi swa yon entèvyou nan telefòn oswa yon entèvyou an pèsòn. Men, si ou chwazi yon entèvyou nan telefòn, tanpri mete yon nimewo telefòn ki fonksyone ak pi bon lè pou nou kontakte w pou yon entèvyou nan telefòn nan Seksyon 1 aplikasyon ou an.

Ki kote pou mwen aplike:

Ou dwe aplike nan konte kote w ap viv nan moman an. Ou kapab aplike an pèsòn oswa ou kapab voye aplikasyon ou nan sèvis lapòs nan adrès ki make anlè aplikasyon an oswa ou kapab jwenn lòt sètifikatè lokal yo depi ou tcheke sitwèb nou nan: otda.ny.gov.

myBenefits:

Ou kapab aplike pou HEAP sou entènèt lè ou ale sou mybenefits.ny.gov. Yon fwa ke ou fin soumèt aplikasyon pou HEAP ou an, ou kapab verifye sityasyon aplikasyon ou an sou entènèt lè ou itilize kont entènèt sekirize ou an nan mybenefits.ny.gov. Si yo apwouve aplikasyon ou an y'ap bay kantite avantaj ou an. Ou ka kalifye pou asistans manje. Tcheke si ou elijib epi aplike pou SNAP nan mybenefits.ny.gov. Ou kapab jwenn lòt enfòmasyon sou HEAP ak sou lòt pwogram sèvis imen nan mybenefits.ny.gov.

Kijan y ap peye avantaj mwen?

Si nou apwouve ou epi ou peye pou chofaj, n ap voye peman ou ba vandè konbistib chofaj ou. Avi pou kalifikasyon ou ap gen ladan non vandè a. Si machann ou mansyone a pa kòrèk, fè Distrik Sèvis Sosyal (Social Services District) zòn ou an konnen sa imedyatman. Nan kèk ka, n ap peye avantaj ou ba konpayi elektrik ou si chofaj la fè pati nan lwaye ou. Avi ou ap fè ou konnen kantite lajan avantaj la, kijan n ap peye li, ak fason nou kalkile li.

Machann yo pa gen pèmision pou bay sèvis jiskaske yo resevwa peman oswa jiskaske Distrik Sèvis Sosyal lokal la bay enstwiksyon pou fè sa. Ou pa ka aplike pou avantaj yo anvan ou resevwa sèvis la pou sous konbistib y ap ba ou a. Si ou bezwen kabiran anvan ke machann ou an resevwa avi oswa peman an, ou dwe kontakte Distrik Sèvis Sosyal zòn ou an.

Avantaj regilye HEAP deziyen kòm yon sipleman yon sèl fwa nan depans ou fè chak ane pou enèji ou, epi li pa la pou ranplase peman pèsònèl ou yo. Ou dwe kontinye peye bòdwo enèji ou.

Kisa ki se yon Ijans HEAP?

- Ou pa gen konbistib oswa ou gen mwens pase ¼ tank petwòl, kewozèn oswa gaz pwopàn, oswa mwens pase yon kantite pou dis (10) jou lòt konbistib chofaj yo kapab pote pou ou.
- Gaz natirèl ou oswa chofaj elektrik ou fèmèn oswa pwograme pou fèmèn li.
- Aplikan an te posede ekipman chofaj ki pa fonksyone.

Kisa pou mwen fè si mwen gen yon ijans?

Avantaj HEAP kapab ede ou avèk ijans sa yo:

- Ou pa gen konbistib oswa ou gen mwens pase ¼ tank petwòl, kewozèn oswa gaz pwopàn, oswa mwens pase yon kantite pou dis (10) jou lòt konbistib chofaj yo kapab pote pou ou.
- Gaz natirèl ou oswa chofaj elektrik ou fèmèn oswa pwograme pou fèmèn li.
- Aplikan an te posede ekipman chofaj ki pa fonksyone.

LDSS-3421-HA (Rev. 5/23)

Si ou gen yon ijans pou chofaj epi ou te aplike pou avantaj regilye ou yo men ou pa t resevwa li, ou ta dwe kontakte Distrik Sèvis Sosyal zòn ou an apre pwogram lan louvri. Kèlkeswa lè li posib, avantaj regilye HEAP sèvi dabò pou rezoud yon ijans pou enèji.

Pa rete tann jouk lè ou pa gen konbistib chofaj oswa jouk lè sèvis gaz/elektrik ou fèmèn pou mande asistans. Si sèvis piblik ou sispann, konpayi sèvis piblik ou pa gen obligasyon pou ba ou sèvis la ankò menmsi ou kalifye pou yon avantaj HEAP.

Odyans san patipri:

Ou gen kèk dwa lè w ap ranpli aplikasyon HEAP ou an. Ou gen dwa pou nou di ou si ou jwenn apwobasyon oswa revè nan trant (30) jou ouvrab ki vini apre dat sètifikatè HEAP la resevwa aplikasyon ou ki ranpli ak siyen.

Tan pou nou travay sou aplikasyon ou p ap kòmanse jouk lè pwogram nan louvri, menmsi ou te ka resevwa yon aplikasyon anvan dat pwogram nan louvri nan pati efò asistans nou. Ou gen dwa pou mande yon konferans ak/oswa yon odyans san patipri si gen plis pase trant (30) jou ouvrab ki pase depi lè sètifikatè HEAP te resevwa aplikasyon ou siyen ak ranpli a (oswa plis pase trant (30) jou ouvrab pase depi lè pwogram nan ouvri si sètifikatè a te resevwa aplikasyon ou anvan pwogram nan ouvri) epi yo pa t fè ou konnen desizyon sou kalifikasyon an.

Si ou ta vle pou gen yon Konferans, ou ta dwe fè demann pou youn san pèdi tan. Nan konferans lan, si yo dekouvri ke yo te pran yon desizyon ki pa te kòrèk, oswa si akòz enfòmasyon ou bay yo, desizyon an chanje desizyon inisyal nou an, nou ap pran mezi pou korije sa.

Si ou ta renmen pou gen yon konferans, kontakte distri sèvis sosyal lokal ou a nan otda.ny.gov/programs/heap/contacts. Sa se sèlman pou mande yon konferans. Se pa konsa pou ou mande pou yon odyans san patipri. Si ou mande pou gen yon konferans, ou toujou gen dwa pou yon odyans san patipri.

Piblikasyon politik ak manyèl Biwo pou Asistans Tanporè ak Andikap (Office of Temporary and Disability Assistance, OTDA) yo poste sou sitwèb OTDA a nan otda.ny.gov/legal. Piblikasyon ak manyèl sa yo disponib pou ou oswa reprezantan ou an pou kapab detèmine si ou ta vle mande yon odyans san patipri oswa pou prepare w pou yon odyans san patipri a. Anplis de a, si ou mande sa nan distrik sèvis sosyal ou an, piblikasyon politik ak manyèl espesifik OTDA yo pral disponib pou ede w oswa reprezantan ou an.

Si w'ap viv nenpòt kote nan Eta New York, ou ka mande yon Odyans Legal pa telefòn, pa faks, sou entènèt, oswa pa ekri nan adrès ki anba la a:

Telefòn: Nimewo Telefòn gratis nan eta a pou fè demann lan se 800-342-3334. Tanpri kenbe notifikasyon an nan men ou, si ou gen yonn, lè w'ap rele a.

Faks: voye demann Odyans Legal ou nan: 518-473-6735

Sou Entènèt: Ranpli yon fòm demann sou entènèt nan otda.ny.gov/oah/

Alekri: Pou notifikasyon yo, ranpli espas yo ba ou an, epi voye yon kopi notifikasyon an, oswa voye yon lèt nan:

NYS Office of Temporary and Disability Assistance
Office of Administrative Hearings
P.O. Box 1930
Albany, NY 12201-1930

Si ou fè demann yon odyans san patipri, Eta New York ap voye yon notifikasyon ba ou pou fè ou konnen kilè ak ki kote odyans lan ap fèt. Ou gen dwa pou yon konseye jiridik, yon paran, yon zanmi oswa yon lòt moun reprezante w, oubyen ou ka reprezante pwòp tèt ou. Nan odyans lan, avoka ou oswa lòt reprezantan ou ap jwenn posiblite pou prezante prèv alekri ak prèv aloral, ak posiblite pou kesyone nenpòt moun ki prezante nan odyans lan. Epi tou, ou gen dwa pou vini avèk temwen ki pou pale an favè ou. Ou dwe vini nan odyans lan avèk nenpòt dokiman ki ka itil pandan prezantasyon dosye ou an.

Si ou bezwen asistans legal gratis, ou kapab resevwa yon asistans konsa lè ou kontakte asosyasyon Asistans Legal lokal ou an oswa lòt gwoup defans jiridik yo. Ou ka lokalize asosyasyon Asistans Legal oswa gwoup defans ki pi pre ou yo lè w tcheke paj anyè jòn yo anba “lawyers (avoka)”.

Ou gen dwa pou revize rejis dosye ou. Si ou fè demann lan, ou gen dwa pou jwenn kopi gratis nan dokiman Depatman Sèvis Sosyal prezante kòm prèv nan odyans san patipri a. Epi tou, si ou fè demann nan, ou gen dwa pou jwenn kopi gratis lòt dokiman ki nan rejis dosye ou an ke ou bezwen pou odyans san patipriou an. Pou mande dokiman sa yo oswa pou konnen kijan ou ka revize rejis dosye ou an, kontakte distri sèvis sosyal lokal ou a nan otda.ny.gov/programs/heap/contacts.

Si ou bezwen yon moun ki pale Panyòl, kontakte Liy Dirèk NYS OTDA nan nimewo 1-800-342-3009.

Lòt pwogram ou ka petèt kalifye pou resevwa:

Asistans Pou Klimatizasyon

Ou ka kalifye tou pou pwogram asistans pou diminye konsomasyon enèji nan Biwo Renouvèlman Kay ak Kominote (Homes and Community Renewal, HCR) Eta New York la oswa nan Otorite Devlopman ak Rechèch Enèji Eta New York la (New York State Energy Research and Development Authority, NYSERDA). Ou kapab jwenn yon lis kontak sou-benefisyè klimatizasyon lokal nan: hcr.ny.gov/weatherization-providers. Pou jwenn plis enfòmasyon sou sèvis enèji NYSERDA ki disponib, vizite nyserda.ny.gov. Siyati ou ki sou aplikasyon HEAP ap pèmèt nou fè yon rekòmandasyon ak echanj enfòmasyon ba pwogram asistans pou diminye konsomasyon enèji sou non ou.

Pwogram Pou Moun Ki Pa Touche Ase Revni Nan Sèvis Piblik

Ou ka kalifye tou pou enskri nan pwogram pou moun ki pa touche ase revni konpayi sèvis piblik ou. Siyati ou ki sou aplikasyon HEAP la ap pèmèt nou fè yon rekòmandasyon ba konpayi sèvis piblik ou sou non ou.

Kalite Dokiman ki Akseptab

Rezidans (Kote w ap viv kounye a)

- Dènnye resi peman lwa ou ki gen non ak adrès lokatè ak mèt kay la oswa dènnye resi afèmaj ou ki gen non ak adrès
- Bòdwo dlo, dlo ize, oswa taks
- Politik Asirans Pwopriyete Kay/Lokatè yo
- Bòdwo sèvis piblik
- Liv peman prè ipotekè/resi ki gen adrès

Idantite

Ou dwe bay youn oswa plis nan sa ki anba la a pou chak moun k ap viv lakay ou:

- Lisans Chofè
- Kat Idantite ki gen Foto
- Paspò Ameriken oswa Sètifika Natiralizasyon
- Dosye Lopital oswa Dosye Doktè
- Papyè adopsyon
- Dosye Lekòl
- *Yo ekzije de (2) fòm prèv
- Sètifika Nesans oswa Sètifika Batèm*
- Nimewo Sekirite Sosyal ki Valide*
- Deklarasyon yon lòt moun bay*

Nimewo Sekirite Sosyal

Ou dwe bay Nimewo Sekirite Sosyal pou tout moun nan kay la ki gen yon Nimewo Sekirite Sosyal.

Vilnerabilite

Ou dwe bay youn nan sa ki anba la yo pou prèv frajilite pou yon moun lakay ou ki frajil (timoun ki poko gen laj 6 zan, adilt ki gen laj 60 tan oswa plis, oswa nenpòt moun ki gen yon andikap):

- Batistè
- Sètifika batèm ki gen dat ou fèt
- Lèt Rekonpans SSA
- Paspò
- Lisans chofè
- Deklarasyon ekri sou kalifikasyon pou avantaj yo

Sitiyasyon Chofaj

Si ou peye yon bòdwo konbistib oswa sèvis piblik, pote yon kopi dènnye bòdwo konbistib/sèvis piblik ou oswa yon etadkont vandè ou.

Si ou pa peye pou chofaj, bay yon dènnye resi peman lwaye ki gen non ak adrès lokatè a ak mèt kay la, yon dènnye bòdwo afèmaj ki gen non ak adrès, oswa deklarasyon mèt kay la ki endike chofaj la fè pati nan peman lwaye ou.

Revni

- Souch peman pou kat (4) dènnye semèn yo
 - Si ou se yon travayè endepandan, dosye biznis pou twa (3) dènnye mwa yo, oswa fòmilè deklarasyon enpo federal ke ou te ranpli pou ane sa, ki enkli tout orè ki aplikab yo.
 - Revni/depans lwaye pou twa (3) dènnye mwa yo, oswa fòmilè deklarasyon enpo federal ke ou te ranpli pou ane sa, sa gen ladan tout orè ki aplikab yo.
 - Sipò timoun oswa pansyon alimantè/sipò konjigal
 - Enterè/Bank/Deklarasyon Enpo oswa Dividann
 - Deklarasyon pansyonè
- Kopi lèt rekonpans lan oswa korespondans ofisyèl pou sa nou pral site la yo:
- Sekirite Sosyal/Revni Sekirite Anplis (SSI)
 - Avantaj pou Veteran yo
 - Pansyon
 - Konpansasyon Travayè/Andikap
 - Avantaj Asirans pou Chomaj yo

Aplikasyon yo ka mande lòt dokiman. W ap resevwa yon lis dokiman apa ou dwe bay.



NYS Agency-Based Voter Registration Form

"If you are not registered to vote where you live now, would you like to apply to register here today?"

YES If you checked **YES**, please complete the **VOTER REGISTRATION APPLICATION** below

NO because I choose not to register **OR**

I am already registered at my current address **OR**

I asked for and received a mail registration form

If you do not check any box, you will be considered to have decided not to register to vote at this time.

_____/_____/_____
Signature Date

Please Print Name

Important!

Applying to register or declining to register to vote will not affect the amount of assistance that you will be provided by this agency.

If you would like help filling out the voter registration application form, we will help you. The decision whether to seek or accept help is yours. You may fill out the application form in private.

Información en español: si le interesa obtener este formulario en español, llame al 1-800-367-8683

中文資料: 若您有興趣索取中文資料表格, 請電: 1-800-367-8683

한국어: 한국어 한국어 양식을 원하시면 1-800-367-8683 으로 전화 하십시오.

যদি আপনি এই ফর্মটি ইংরেজীতে পেতে চান তাহলে 1-800-367-8683 নম্বরে ফোন করুন

Rev. 01/2019

VOTER REGISTRATION APPLICATION (instructions on back)

Yes, I need an application for an Absentee Ballot **Please print or type in blue or black ink** Yes, I would like to be an Election Day worker

1	Are you a U.S. citizen? <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO <small>If you answered NO, do not complete this form</small>	2	Will you be 18 years old on or before election day? <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO <small>If you answered NO, do not complete this form unless you will be 18 by the end of the year</small>	For Board Use Only		
3	Last Name _____ First Name _____ Middle Initial _____ Suffix _____					
4	Address where you live (do not give P.O. box) _____ Apt. No. _____ City/Town/Village _____ Zip Code _____ County _____					
5	Address where you get your mail (if different than above) _____ P.O. Box, Star Route, etc. _____ Post Office _____ Zip Code _____					
6	Date of Birth _____	7	Gender (optional) _____	8	Telephone (optional) _____	Email (optional) _____
10	The last year you voted _____	Your address was (give house number, street and city) _____		9	ID Number (Check the applicable box and provide your number) <input type="checkbox"/> New York State DMV number _____ <input type="checkbox"/> Last four digits of your Social Security number _____ <input type="checkbox"/> I do not have a New York State DMV or Social Security number	
11	Political Party I wish to enroll in a political party <input type="checkbox"/> Democratic party <input type="checkbox"/> Libertarian party <input type="checkbox"/> Republican party <input type="checkbox"/> Independence party <input type="checkbox"/> Conservative party <input type="checkbox"/> SAM party <input type="checkbox"/> Working Families party <input type="checkbox"/> Other _____ <input type="checkbox"/> Green party I do not want to enroll in any political party and wish to be an independent voter <input type="checkbox"/> No party		12		Affidavit: I swear or affirm that <ul style="list-style-type: none">I am a citizen of the United States.I will have lived in the county, city or village for at least 30 days before the election.I will meet all requirements to register to vote in New York State.This is my signature or mark on the line below.The above information is true, I understand that if it is not true, I can be convicted and fined up to \$5,000 and/or jailed for up to four years. _____/_____/_____ Signature or Mark in ink Date	

(Optional) Register to donate your organs and tissues

Last Name		
First Name	Middle Initial	Suffix
Address		
Apt Number	City/Town/Village	Zip Code
Birth Date	Gender <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	
Eye Color	Height _____ Ft. _____ In.	
Email	DMV or ID NYC Number	

By signing below, you certify that you are:

- 16 years of age or older
- Consent to donate all of your organs and tissues for transplantation, research, or both;
- Authorizing the Board of Elections to provide your name and identifying information to NYS Donate Life Registry for enrollment;
- And authorizing the Registry to allow access to this information to federally regulated organ procurement organizations and NYS-licensed tissue and eye banks and others approved by the NYS Commissioner of Health upon your death.



_____/_____/_____
Signature Date

Qualifications for Registration

Important!

You Can Use This Form To:

- register to vote in New York State;
- change your name and/or address, if there is a change since you last voted;
- enroll in a political party or change your enrollment.

To Register You Must:

- be a U.S. citizen;
- be 18 years old by December 31 of the year in which you file this form (note: You must be 18 years old by the date of the general, primary, or other election in which you want to vote.);
- be a resident of the County, or of the City of New York at least 30 days before an election;
- not be in prison or on parole for a felony conviction (unless parole pardoned or restored rights of citizenship);
- not claim the right to vote elsewhere;
- not found to be incompetent by a court.

If you believe that someone has interfered with your right to register or to decline to register to vote, your right to privacy in deciding whether to register or in applying to register to vote, or your right to choose your own political party or other political preference, you may file a complaint with:

NYS Board of Elections

40 North Pearl St, Suite 5

Albany, NY 12207-2729

Telephone: 1-800-469-6872;

TDD/TTY users contact the New York State Relay at 711;

or visit our web site - www.elections.ny.gov

Your decision to register will remain confidential and will be used only for voter registration purposes. Anyone not choosing to register to vote and/or information regarding the office to which the application was submitted will remain confidential, to be used only for voter registration purposes.

Verifying your identity

We will try to check your identity before Election Day, through the DMV number (driver's license number or non-driver ID number), or the last four digits of your social security number, which you will fill in Box 9.

If you do not have a DMV or Social Security number, you may use a valid photo ID, a current utility bill, bank statement, paycheck, government check or some other government document that shows your name and address. You may include a copy of one of those types of ID with this form.

If we are unable to verify your identity before Election Day, you will be asked for ID when you vote for the first time.

To complete this form:

It is a crime to procure a false registration or to furnish false information to the Board of Elections.

Box 9: You must make one selection. For questions refer to Verifying your identity above.

Box 10: If you have never voted before, write "None". If you can't remember when you last voted, put a question mark (?). If you voted before under a different name, put down that name. If not, write "Same".

Box 11: Check one box only. Political party enrollment is optional but that, in order to vote in a primary election of a political party, a voter must enroll in that political party, unless state party rules allow otherwise.
